

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 2 (1884)

**Heft:** 28

**Anhang:** Supplement zu N° 28 = Supplément au N° 28

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 9. April — Berne, le 9 Avril — Berna, li 9 Aprile

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.  
 Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.  
 Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

## Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.  
 Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce —  
 Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**NB.** Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1884.** 2. April. Die Firma **Weiss & Pfister** in Zürich hat sich aufgelöst und es sind die Aktiven und Passiven dieser Kollektivesellschaft von **Heinrich Pfister-Schellenberg** übernommen worden.

2. April. Inhaber der Firma **Pfister-Schellenberg** in Zürich ist **Heinrich Pfister-Schellenberg** von und in Zürich. Natur des Geschäftes: Kolonialwaaren. Geschäftslokal: Usterstraße 5.

2. April. Inhaber der Firma **Weiss-Schellenberg** in Zürich ist **Heinrich Weiss-Schellenberg** von Zürich und Kloten, wohnhaft in Zürich. Natur des Geschäftes: Weinhandel en gros. Geschäftslokal: Holzgasse 6 beim Uetlibergbahnhof.

3. April. **Konrad Schnorf**, Inhaber der Firma **C. Schnorf-Welti** in Enge, hat seine Firma abgeändert in **C<sup>4</sup> Schnorf** und das Geschäftsdomicil nach Zürich an die Löwenstraße verlegt. Natur des Geschäftes: Import amerikanischer Oele.

3. April. Die Firma **Rud. Hess** in Stäfa ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

3. April. Die Firma „**Rudolf Gretler**“ in Wetzikon ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen. Inhaber der Firma **Heinrich Gretler** in Wetzikon ist **Heinrich Gretler** von und in Wetzikon. Natur des Geschäftes: Apotheke und Drogueriehandlung.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Aarwangen.

**1884.** 3. April. Unter dem Namen **Garantieverein der Sekundarschule Kleindietwil** besteht in Kleindietwil ein Verein, welcher die Erhaltung und Förderung der Sekundarschule in Kleindietwil zum Zwecke hat. Die Vereinsstatuten sind am 29. Oktober 1882 festgestellt worden. Mitglied des Vereins sind die Gemeinden Kleindietwil, Madiswil, Ursenbach, Leimiswil, Rohrbachgraben, Auswil und Oeschenbach, insofern und so lange, als von denselben ein jährlicher Beitrag von wenigstens Fr. 20 geleistet wird, und jeder in bürgerlichen Rechten und Ehren stehende Bürger, welcher auf der jeweiligen zu Beginn einer Garantieperiode neu zu erstellenden Garantenliste mit seiner Namensunterschrift sich unterzeichnet und damit verpflichtet, an seinem Theil für Erfüllung der obigen Leistungen einzustehen. Der Verein wird von einer Schulkommission von 9 Mitgliedern geleitet, von welchen vier durch die Hauptversammlung und fünf auf Vorschlag derselben durch den Regierungsrath auf 6 Jahre gewählt werden. Die Einladung zur Hauptversammlung geschieht schriftlich. Der Verein wird durch den Präsidenten der Schulkommission nach Außen rechtsverbindlich vertreten. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Präsident der Schulkommission ist Herr **Johann Brand**, Sager in Ursenbach.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

**1884.** 3. April. Die Firma **F. Bütschli** in Solothurn ist in Folge Wegzugs des Inhabers erloschen.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Zofingen.

**1884.** 3. April. Inhaber der Firma **M. Pletscher** in Zofingen ist **Michael Pletscher-Wyss** von Schleithelm, Kt. Schaffhausen, wohnhaft in Zofingen. Natur des Geschäftes: Garn- und Hanfhandel en gros, Agentur in Garnen. Geschäftslokal: Neuquartier.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Galle

Bureau Rheineck (Bezirk Unterrheinthal).

**1884.** 2. April. Inhaber der Firma **Gottlieb Custer**, Apotheker in Rheineck ist **Gottlieb Custer**, bürgerl. von Rheineck und Altstätten, Apotheker. Domicil: Rheineck. Natur des Geschäftes: Apotheke mit Droguerie.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

**1884.** 3. April. Inhaber der Firma **J. F. Labhart** in Steckborn ist **Jacques Florentin Labhart** von und in Steckborn. Natur des Geschäftes: Hauptagentur der Lebensversicherungs-Gesellschaft in Potsdam, Agent der « Baloise » Mobiliarversicherungs-Gesellschaft und der Unfallversicherungs-Gesellschaft « Caisse paternelle » in Paris.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Oron-la-Ville.

**1884.** 4. avril. Le chef de la maison **J<sup>e</sup> Fréd. Décosterd**, à Essertes, est **Jean Frédéric Décosterd**, d'Essertes, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, cigares et tabacs et vente de vins et liqueurs à l'exporté.

Bureau de Payerne.

2 avril. La raison „**Perrin, liquoriste**“, à Payerne, publiée dans la *Feuille officielle suisse du commerce*, n° 1 de 1884, est radiée à dater de ce jour, ensuite de la renonciation de la titulaire. **Henri Emile Perrin** allié Jan, de Payerne, y domicilié, reprend dès la même date et sous la raison **Emile Perrin**, la suite des affaires de la maison **Perrin, liquoriste**. Genre de commerce: Vins et liqueurs en gros, achats en commission de tabacs bruts du pays. Magasin et bureau: Grande Rue, n° 31.

Kanton Wallis — Canton du Valais — Cantone del Vallese

Bureau de St-Maurice.

**1884.** 1<sup>er</sup> avril. **Henri Pasche**, de Lavey-Morcles, domicilié à Vernayaz, et **Marie Pasche**, veuve, née **Borel**, également de Lavey-Morcles, domiciliée à Vernayaz, ont constitué à Vernayaz, sous la raison sociale **Pasche frères**, une société en nom collectif, qui a commencé avant le 1<sup>er</sup> janvier 1883. Tous deux ont la signature sociale. Genre de commerce: Exploitation du grand hôtel des Gorges du Trient.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Boudry.

**1884.** 29 mars. Le chef de la maison **Marie Trachsler**, à Gorgier, est **Marie Trachsler**, de Gorgier, y domiciliée. Genre de commerce: Epicerie et lingerie. Bureaux: Gorgier, n° 7. Cette maison a été fondée après le 1<sup>er</sup> janvier 1883.

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

3 avril. La maison de fabrication et de commerce d'horlogerie **G. Huguenin**, à la Chaux-de-Fonds, donne procuration à **Arnold Weber**, originaire de Menziken (Argovie), domicilié à la Chaux-de-Fonds.

Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1884.** 2 avril. La raison „**Joseph Bozon**“ à Carouge, a cessé d'exister à dater du 12 mars 1884 ensuite de la renonciation du titulaire. **Marc Isaac Prod'hom**, de Bursins (Vaud), domicilié à Carouge, a repris dès le 12 mars la suite des affaires de la maison **Joseph Bozon**, sous la raison **M<sup>e</sup> Prod'hom**. Genre de commerce: Epicerie, mercerie. Magasin: 359, Rue Saint-Léger.

# **B. 17** **Gewinn- und Verlust-Rechnung** **der Bank in Basel**

vom Jahre 1883.

Statutarische Genehmigung vorbehalten.

**Soll**  
 Lastenposten

**Haben**  
 Nutzposten

		I. Verwaltungskosten.		I. Ertrag des Wechsel-Konto.					
		42,897	—	Besoldungen an die Angestellten und das Hilfs-	Diskonto-Schweizer-Wechsel:				
				personal.	Vereinnahmte Zinsen . . . . .	278,414	50		
		3,500	66	Assekuranz und Unterhalt des Gebäudes.	Rückdiskonto vom Vorjahre à				
		10,000	—	Lokalmiethe.	4 1/2 % . . . . .	30,090	27		
		1,950	36	Heizung, Beleuchtung, Reinigung und Wasser-		308,504	77		
				abonement.	Abzüglich: Rückdiskonto auf				
		3,612	32	Bureauauslagen (Druckkosten, Inserate, Formu-	31. Dezember 1883 à 3 %	35,826	97	272,677	80
				larien etc.).					
		9,455	31	Porti, Depeschen und Konkordatsspesen.	Wechsel auf das Ausland:				
		11,607	—	Banknotenherstellungskosten.	Vereinnahmte Zinsen und Kurs-				
		800	—	Mobiliar: Anschaffung.	gewinne . . . . .	12,333	45		
83,822	65				Abzüglich: Rückdiskonto auf				
					31. Dezember 1883 . . . . .	4,248	16	8,085	29
				II. Steuern.	Wechsel mit Faustpfand:				
		8,650	—	Bundesbanknotensteuer.	Vereinnahmte Zinsen . . . . .	130,831	15		
		24,000	—	Kantonale Banknotensteuer.	Rückdiskonto vom Vorjahre à				
35,650		3,000	—	Andere kantonale Steuern.	4 1/2 % . . . . .	22,010	—		
						152,841	15		
				III. Passivzinsen.	Abzüglich: Rückdiskonto auf				
				Auf Schuldscheine in laufender Rechnung.	31. Dezember 1883 à 3 1/2 %	15,594	05	137,247	10
		9,683	76	An Emissionsbanken und Korrespondenten.					
				„ Konto-Korrent-Kreditoren:	Uebrigere Wechselforderungen:				
				42,451 14 Bezahlte Zinsen.	Vereinnahmte Zinsen . . . . .	3,298	36		
				33,768 23 Fällige und nicht erhobene Zinsen	Rückdiskonto vom Vorjahre . . . . .	125	28		
				auf 31. Dezember 1883.		3,423	64		
					Abzüglich: Rückdiskonto auf				
					31. Dezember 1883 . . . . .	172	35	3,251	29
					Wechsel zum Inkasso:				
					Vereinnahmte Inkassogebühren etc. . . . .	1,849	95	423,111	43
				IV. Verluste und Abschreibungen.	II. Aktivzinsen und Provisionen.				
				Verlust auf drei Warrants.	a. Auf Guthaben in laufender Rechnung.				
					Von Emissionsbanken und Korrespondenten . . . . .	3,490	75		
					„ Konto-Korrent-Debitoren . . . . .	2,625	73		
					„ „ Kreditoren . . . . .	1,657	25		
					„ Diversi . . . . .	274	90		
					b. Auf andern Guthaben und Anlagen.				
					Von Effekten (öffentliche Werthpapiere):				
					Vereinnahmte Zinsen und Kurs-				
					gewinne . . . . .	76,093	79		
					Ratazinsen auf 31. Dezember 1883 . . . . .	16,583	25		
						92,677	04		
					Abzüglich: Ratazinsen vom Vor-				
					jahre . . . . .	14,878	05		
						77,998	99		
					Provisionen etc. auf An- und				
					Verkauf für Rechnung Dritter . . . . .	2,678	76	80,677	75
								88,726	38
					III. Ertrag der Immobilien.				
					Vom Bankgebäude. . . . .			11,200	—
					IV. Gebühren und Entschädigungen.				
					Aufbewahrung u. Verwaltung von offenen und vers-				
					chlossenen Werthtiteln und Werthgegenständen . . . . .			21,611	72
					V. Diverse Nutzposten.				
					Agio auf Münzsorten, fremden Noten etc. . . . .			316	03
					VII. Gewinn-Saldo-Vortrag vom Jahr 1882			17,546	06
562,511	62							562,511	62

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Bank in Basel vom Jahre 1883.

**Vertheilung des Reingewinnes**

gemäß § 25 der Statuten\* und laut Beschluß der Bankvorsteherschaft vom 24. Januar 1884.

Reingewinn laut Gewinn- und Verlust-Rechnung . . . . .	Fr. 390,588. 23
4 % des einbezahlten Aktienkapitals von Fr. 6,000,000 . . . . .	" 240,000. —
	Fr. 150,588. 23
15 % den Angestellten . . . . .	" 22,588. 23
	Fr. 128,000. —
25 % dem Reservefonds . . . . .	" 32,000. —
1,60 % Extradividende an die Aktionäre . . . . .	Fr. 96,000. —

\*§ 25 der Statuten. „Bei dem jährlichen Rechnungsabschluß werden die passend erachteten Abschreibungen und Ueberträge auf das folgende Jahr vorgenommen. Aus dem sich ergebenden reinen Ueberschuß wird zuerst eine ordentliche Dividende von 4 % per anno auf dem einbezahlten Betrage der Aktien vergütet; der Rest nach Abzug von 15 % Gewinnantheil der Angestellten, fällt zu einem Viertel in den Reservefonds und zu drei Vierteln als weitere Dividende an die Gesellschaftsmitglieder „pro Rata ihrer Aktien-Einzahlungen.“





# Compte de profits et pertes de la Banque de Genève

**Doit**  
Charges

pour l'exercice 1883.  
Sauf ratification réglementaire.

**Avoir**  
Produits

		<b>I. Frais d'administration.</b>				<b>I. Produit du compte d'effets de change.</b>			
		2,520	—	Indemnités aux membres de l'administration, non compris les tantièmes.				Effets escomptés sur la Suisse:	
		29,760	20	Appointements et gratifications des employés et surnuméraires.				Intérêts perçus et commissions . . . . .	
		1,550	65	Assurance et entretien du bâtiment de la banque.			255,617	25	
		10,000	—	Location.					Réescompte de l'exercice précédent à 4 1/2 %/o . . . . .
		446	10	Chauffage, éclairage, service et surveillance.			37,585	—	
		4,162	45	Fournitures de bureau (impressions, insertions, abonnements, formulaires, etc.).			293,202	25	
		2,126	25	Ports de lettres, dépêches et frais de concordat.					A déduire: Réescompte au 31 décembre 1883 à 3 1/2 %/o . . . . .
		4,011	—	Frais de confection de billets de banque (amortissement).			28,500	—	
		1,324	—	Mobilier: Fournitures, entretien, amortissement.					264,702 25
63,500	65	7,600	—	Divers: Estampilles, timbres, enregistrement, ports d'espèces, etc.					
				<b>II. Impôts.</b>				<b>Effets sur l'étranger:</b>	
		7,500	—	Impôt fédéral sur billets de banque.					Intérêts perçus, commissions et bénéfice sur les cours . . . . .
8,750	—	1,250	—	" cantonal " " " "			7,680	75	
				<b>III. Intérêts débiteurs.</b>			600	—	Réescompte de l'exercice précédent . . . . .
				<i>a. Sur engagements en comptes courants.</i>			8,280	75	
		1,484	85	A comptes de banques d'émission et correspondants.					A déduire: Réescompte au 31 décembre 1883 . . . . .
		59,480	80	A dépôts en caisse d'épargne.			525	—	
				<i>b. Sur engagements d'autre nature.</i>					7,755 75
				Sur engagements à terme (bons de dépôts à terme et obligations):					
108,465	65	47,500	—	Intérêts et coupons payés.					
				<b>IV. Pertes et amortissement.</b>					
		6,028	15	Sur créances par lettres de change:					Avances sur nantissements:
11,028	15	5,000	—	Sur effets escomptés sur la Suisse.			38,606	60	
				" bâtiment de la banque.					Intérêts perçus et commissions . . . . .
				<b>V. Intérêts réglementaires et répartition sur fonds propres.</b>			2,845	—	Réescompte de l'exercice précédent à 4 1/2 %/o . . . . .
				Intérêts du fonds de réserve de fr. 273,115, à 4 %/o, calculés approximativement.			41,451	60	
				<b>VI. Bénéfice net.</b>					A déduire: Réescompte au 31 décembre 1883 à 4 %/o . . . . .
		5,630	75	Solde au 31 décembre 1882.			5,070	—	
136,147	25	130,516	—	Bénéfice net de l'exercice 1883.					36,381 60
									Autres créances par effets de change:
									Intérêts perçus et commissions . . . . .
							2,156	25	
									A déduire: Réescompte au 31 décembre 1883 à 3 1/2 %/o . . . . .
							950	—	
									1,206 25
									Effets à l'encaissement:
									Produits d'encaissements, etc. . . . .
							474	85	310,520 70
									<b>III. Produits des immeubles.</b>
									Du bâtiment de la banque . . . . .
									14,700 —
									<b>IV. Droits et indemnités.</b>
									Droits de garde et gestion sur dépôts de titres et objets de valeur . . . . .
									400 —
									<b>V. Produits divers.</b>
									Agio sur monnaies diverses, billets de banque étrangers, etc. . . . .
									2,930 —
									<b>VI. Rentrées d'anciennes créances amorties.</b>
									Sur effets escomptés sur la Suisse . . . . .
									4,630 —
									<b>VII. Solde du bénéfice de l'année précédente, report à nouveau . . . . .</b>
									5,630 75
338,811	45								338,811 45

## Annexe au compte de profits et pertes de la Banque de Genève pour l'exercice 1883.

### Répartition du bénéfice suivant art. 59 des statuts.\*

Le bénéfice net de l'année 1883 s'élève à . . . . .	Fr. 130,516. 25
Le solde du compte de profits et pertes au 31 décembre 1882 . . . . .	5,630. 75
	Ensemble Fr. 136,147. —
qui ont été répartis comme suit:	
10 %/o à la réserve ordinaire . . . . .	Fr. 13,614. —
Dividende aux actionnaires le 30 juin 1883 fr. 10. —	50,000. —
" " " 31 décembre " 12. 50	62,500. —
Report à nouveau . . . . .	10,033. —
	Somme égale Fr. 136,147. —

\* Art. 59. „Le produit net des opérations, déduction faite de toutes les charges, constitue les bénéfices.

„Sur ces bénéfices il est prélevé 10 %/o qui sont portés au compte de réserve.

„Le surplus est réparti aux actionnaires à titre de dividende.

„A l'expiration du premier semestre de chaque année il est distribué aux actionnaires, sur ce dividende, un à compte dont le conseil d'administration fixe la quotité.

„Le solde, s'il y a lieu, est réparti suivant la décision de l'assemblée ordinaire.“

**B. 19****Bilan annuel****de la Banque de Genève**

au 31 décembre 1883.

Sauf ratification réglementaire.

**Actif****Passif**

Actif		Passif	
<b>I. Caisse.</b>		<b>I. Emission de billets.</b>	
2,022,700	25	Billets en circulation	4,989,370
16,245	—	Propres billets en caisse	10,630
2,038,945	25		5,000,000
10,630	—	<b>II. Engagements à courte échéance.</b>	
122,650	—	Comptes de virements et de chèques	735,608
31,602	50	Banques d'émission suisses, comptes créanciers	44,750
		Correspondants créanciers	6,539
		Intérêts et dividendes échus et non encaissés	879
			787,778
		<b>IV. Autres engagements à terme.</b>	
		Dépôts en caisse d'épargne (voir annexe n° 2)	2,337,065
		Bons et dépôts à terme (bons de dépôts à terme, obligations, etc.) dont le remboursement ne peut avoir lieu dans le courant de l'année prochaine	1,000,000
			3,337,065
		<b>V. Comptes d'ordre.</b>	
		Récompte sur articles de l'actif (voir détail dans le compte de profits et pertes)	35,045
		Bénéfice net à répartir pour l'année 1883	62,500
			97,545
		<b>VI. Fonds propres.</b>	
		Capital versé	2,500,000
		Fonds de réserve statutaire (y compris la répartition de 1883)	189,489
		Fonds de réserve supplémentaire	108,160
		Report du solde de bénéfice pour l'année 1883	10,033
			2,807,682
			12,030,070
			90

**Annexes au bilan annuel de la Banque de Genève au 31 décembre 1883.****Annexe n° 1. Etat des billets de banque au 31 décembre 1883.**

Billets de	Emission	En caisse	En circulation
500 fr.	1,186,500	500	1,186,000
100 "	2,768,700	3,800	2,764,900
50 "	1,000,000	1,650	998,350
20 "	44,800	4,680	40,120
	5,000,000	10,630	4,989,370

**Annexe n° 2. Caisse d'épargne. Nombre de déposants et conditions de remboursement.**

Le nombre de déposants est de 748 pour une somme de fr. 2,337,065. 80. Pendant l'année 1883 il a été bonifié aux déposants, la somme de  
 Fr. 59,480. 80 plus  
 " 47,500. — sur un million placé à 4 3/4 %.  
 Fr. 106,980. 80.

**Etat des comptes de dépôts.**

Dépôts à 6 mois à 2 1/2 %	Fr. 37,300. —
" 1 an " 3 %	73,431. 25
" 2 ans " 3 1/2 %	2,400. —
" 3 " " 4 %	659,725. 45
" disponibles " 2 %	1,564,209. 10
	Fr. 2,337,065. 80

L'article du règlement relatif aux conditions de remboursement est ainsi conçu:

„Les remboursements se font de la manière suivante:

Pour les sommes de 100 à 1,000 fr. trois jours après la demande,

" " 1000 " 10,000 " huit " " "

" " " supérieures " 10,000 " trente " " "

Le directeur peut accorder de plus grandes facilités pour les remboursements, toutes les fois qu'il le jugera convenable."

**Annexe n° 3. Engagements éventuels.**

Effets réescomptés et non encore échus au 31 décembre 1883	Fr. 10,201. 60
Montant déclaré d'objets de valeur sous sa garde	638,400. —
	Fr. 648,601. 60

# B. 21

## Gewinn- und Verlust-Rechnung der Zürcher Kantonalbank

inklusive ihrer Zweiganstalten in

Affoltern a.A., Andelfingen, Bauma, Bülach, Dielsdorf, Horgen, Meilen, Rüti, Uster, Winterthur

vom Jahre 1883.

Soll  
Lastenposten

Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.

Haben  
Nutzposten

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der Zürcher Kantonalbank vom Jahre 1883.

**Vertheilung des Reingewinnes.**

Der Reingewinn für das Rechnungsjahr 1883 beträgt . . . . . Fr. 475,254. 95  
 Saldo-Vortrag von 1882 . . . . . " 107,210. 54  
 Zusammen . . . . . Fr. 582,465. 49

Verzinsung des Gründungskapitals:

Fr. 6,000,000. — à 4 1/4 % . . . . . Fr. 255,000. —  
 " 6,000,000. — " 4 1/2 % . . . . . " 270,000. —  
 In den Reservefond . . . . . " 28,500. — " 553,500. —

Vortrag auf neue Rechnung . . . . . Fr. 28,965. 49

§ 18 des Gesetzes betreffend Zürcher Kantonalbank lautet:

„Der Jahresgewinn wird so lange ausschließlich zur Bildung eines Reservefonds verwendet, bis dieser dem zwanzigsten Theil der Darlehen auf Grundversicherung gleichkommt  
 „Ist dieses Ziel erreicht, so wird durch Gesetz über die weitere Verwendung der Jahreserträge bestimmt.“



inklusive ihrer Zweiganstalten in

Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.

Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.

## Passiven

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Zürcher Kantonalbank auf 31. Dezember 1883.

**Beilage Nr. 1. Notenstatus** auf 31. Dezember 1883.

Noten von Fr. 1000		Emission	In Kassa	In Zirkulation
		982,000	46,000	936,000
"	"	1,041,500	121,500	920,000
"	"	8,506,900	418,700	8,088,200
"	"	4,056,900	317,550	3,739,350
"	"	12,700	300	12,400
		<u>14,600,000</u>	<u>904,050</u>	<u>13,695,950</u>

### Beilage Nr. 2. Sparkassa. Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen.

Die Einlegerzahl beträgt 46,116 mit Fr. 20,729,230. 60.

§ 4 des Reglements lautet: „Die Guthaben werden jederzeit auf Verlangen innerhalb 30 Tagen zusammen den Betrag von Fr. 200 nicht übersteigen, erfolgt die nur auf einmonatliche Kündigung oder mit einmonatlichem Zinsverlust zurückbezahlt.“

### Obligationen.

Der Zinsfuß für unsere Obligationen variiert zwischen 4—4 $\frac{3}{4}$  %. Zinstermin halbjährlich, auf das ganze Jahr vertheilt. Die Zeit der Anleiensdauer ist verschieden und beträgt 2—10 Jahre, je mit sechsmonatlicher Kündigung von Seite des Gläubigers. Alle unsere Obligationen lauten auf den Inhaber und werden in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 emittirt. Laut § 6 des Bankgesetzes ist die Bank berechtigt, Obligationen bis auf den Betrag des Gründungskapitals und der auf Grundversicherung angelegenen Kapitalien auszugeben.

### Beilage Nr. 3. Eventuelle Verbindlichkeiten.

Engagements, herrührend von weiter begebenen, noch nicht verfallenen Wechseln . . . . .	Fr. 3,782,924. —
Deklarirter Betrag der zur Aufbewahrung übernommenen Werthschriften und Werthgegenstände . . . . .	„ 618,380. —
Nominalbetrag der zur Aufbewahrung und Verwaltung übernommenen Werthtitel aller Art . . . . .	„ 7,907,160. —
	Fr. 12,308,464. —



# Loi fédérale sur la comptabilité des compagnies des chemins de fer.

(Du 21 décembre 1883, exécutoire dès le 15 avril 1884.)

Art. 1<sup>er</sup>. Les comptes et bilans de toutes les compagnies de chemins de fer ayant leur siège social en Suisse doivent être établis d'après les prescriptions du code fédéral des obligations, en tant que la présente loi ne contient pas des dispositions contraires.

Art. 2. Peuvent être portées à l'actif du bilan d'une compagnie toutes les sommes employées pour la construction ou l'achat de la ligne et pour l'acquisition du matériel d'exploitation.

En cas d'acquisition conventionnelle d'une ligne par une autre compagnie, la valeur inscrite au bilan ne pourra pas dépasser le prix d'achat, si celui-ci est inférieur à l'évaluation précédente; s'il est supérieur à cette évaluation, le chiffre du précédent bilan ne pourra pas être dépassé.

Sont assimilés aux frais de premier établissement les frais d'organisation et d'administration et les versements d'intérêts occasionnés par l'établissement et l'installation d'une ligne pendant la période de construction. Toutefois, ce bénéfice ne s'étend pas aux frais de constitution du capital.

Art. 3. Après l'ouverture de l'exploitation, les sommes dépensées pour les installations supplémentaires ou nouvelles ou pour l'acquisition de matériel d'exploitation peuvent être portées à l'actif du bilan s'il en est résulté une augmentation ou une amélioration essentielle des installations.

Il est pourvu, au moyen des recettes annuelles ou de prélèvements sur des réserves spéciales à ce destinées, à l'entretien de la voie et des installations, ainsi qu'aux dépenses de réfection de la ligne. Toutefois, avec l'autorisation du conseil fédéral, les compagnies peuvent répartir sur plusieurs années les frais qui auraient un caractère exceptionnel.

Les allocations au fonds de réserve et de réfection sont prélevées sur les excédants de recettes, et la quotité doit en être déterminée par les statuts.

Art. 4. Les postes figurant au compte de premier établissement en contradiction avec l'art. 2 ci-dessus doivent être amortis au moyen des excédants annuels des recettes.

Les compagnies soumettront leur plan d'amortissement au conseil fédéral, qui arrêtera le total des sommes à rembourser et fixera le délai de l'amortissement et le montant des annuités.

Les pertes de cours sur les emprunts non encore remboursés doivent être couvertes pendant la durée de l'emprunt, en tenant compte du temps écoulé depuis que l'emprunt est contracté. Le conseil fédéral fixera les délais de remboursement pour les autres postes.

L'amortissement des pertes de cours faites jusqu'à ce jour sur les émissions d'actions n'est pas obligatoire.

Art. 5. Les comptes et bilans annuels sont soumis avant l'assemblée générale des actionnaires au conseil fédéral, qui examine s'ils répondent aux dispositions de la loi et des statuts de la compagnie. A cet effet, il a le droit de prendre connaissance de toutes les pièces relatives à la gestion des compagnies et de faire toutes les recherches nécessaires.

Si le conseil fédéral estime que le bilan n'est pas conforme aux prescriptions de la loi, et si la compagnie n'admet pas les modifications réclamées par le conseil fédéral ou se refuse à reconnaître les mesures ordonnées par lui en application de l'art. 4 de la loi, celui-ci peut, dans le délai de 30 jours dès la communication de la décision de l'assemblée générale, porter le différend devant le tribunal fédéral, qui statuera définitivement.

Les oppositions formulées sont instruites en la forme prescrite pour les contestations de droit public.

Toute distribution de dividende est suspendue jusqu'à l'expiration du délai de recours de 30 jours fixé ci-dessus et, s'il y a recours, jusqu'au prononcé du tribunal fédéral.

Art. 6. En dérogation aux prescriptions générales du code des obligations, les droits dont la Confédération et les cantons sont actuellement investis vis-à-vis des compagnies de chemins de fer en matière de droit de vote ou d'administration, demeurent en vigueur. Des droits analogues pourront également à l'avenir être établis par les autorités fédérales soit en les introduisant dans les concessions, soit en approuvant les dispositions y relatives contenues dans les statuts des compagnies ou dans des conventions spéciales.

**Dispositions transitoires.** 1<sup>o</sup> Immédiatement après l'entrée en vigueur de la présente loi, le conseil fédéral entamera des négociations avec les compagnies, à l'effet de déterminer par voie d'entente amiable les sommes qui peuvent figurer à l'actif du bilan aux termes de l'art. 2.

2<sup>o</sup> Si l'entente prévue à l'article précédent ne peut s'établir, le tribunal fédéral statue en conformité des prescriptions du code des obligations et de la présente loi.

3<sup>o</sup> Demeurent réservées toutefois les dispositions renfermées dans les concessions concernant, en cas de rachat, la fixation, par voie d'arbitrage, des frais de premier établissement.

4<sup>o</sup> Les statuts des compagnies de chemins de fer devront, d'ici au 1<sup>er</sup> janvier 1885, être mis en harmonie avec les prescriptions de la présente loi. A partir de cette époque, les dispositions des articles 671 à 675 du code des obligations sont applicables aux compagnies de chemins de fer.

5<sup>o</sup> Le conseil fédéral est chargé, conformément aux dispositions de la loi fédérale du 17 juin 1874, concernant la votation populaire sur les lois et arrêtés fédéraux, de publier la présente loi et de fixer l'époque où elle entrera en vigueur.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

**Schweizerisches Zollwesen im Jahre 1883.** Folgende Zusammenstellungen sind dem Geschäftsbericht des Bundesrathes pro 1883 (Zolldepartement) entnommen:

Zolleinnahmen von 1872/83 auf den seit 21. Mai 1882 mit erhöhten Zöllen belegten Artikeln (inklusive Tabak).

Waaren	1872/81	1882	1883
Butter	Fr. 67,212	63,348	75,758
Essig in Fässern	22,207	22,983	13,727
Eiswaaren, feine	192,450	247,260	135,463
Würste, Wildpret, geädertes Geflügel	56,000	70,378	78,070
Uebertrag	337,869	403,369	303,018

Uebertrag	337,869	403,369	303,018
Kastanien	8,433	12,085	12,213
Süßfrüchte	139,517	188,223	121,548
Teigwaaren	48,258	35,147	44,049
Bier in Fässern	245,421	288,696	251,602
Brantwein, Spirit etc. in Fässern	1'941,100	2'181,095	1'773,095
„ „ „ Flaschen	15,168	10,520	5,609
Liqueurs	32,000	45,304	51,332
Wein in Fässern	3'313,555	2'801,137	2'747,791
Tabakblätter, -Rippen, -Stengel	1'350,575	954,135	1'266,453
Carotten	18,000	13,468	9,340
Rauch-, Schnupf- und Kautabak	173,500	25,747	26,263
Cigarren und Cigaretten	240,600	160,040	178,331
Pferdehaare, gereinigte	4,200	882	952
Leder	131,368	140,960	128,877
Leder- und Schuhwaaren, grobe	95,460	122,160	116,270
Waffen	11,340	14,370	8,056
Seide, gebleicht, gefärbt	8,608	8,400	9,642
Teppiche	33,600	51,216	49,690
Wollengarn: roh, einfach oder doublirt	8,285	2,600	3,019
„ gebleicht, drei- oder mehrdrähtig	8,000	9,640	5,288
„ gefärbt	24,372	22,963	29,624
Wollene Bänder	20,460	14,250	15,425
Wollene Decken, rohe	15,744	18,464	14,924
Wollengebe: roh	8,508	6,024	7,837
„ gebleicht, gefärbt, bedruckt	654,300	614,775	586,030
Wollene Kleidungsstücke	192,000	260,440	201,854
„ Posamentirwaaren	7,500	4,525	6,708
„ Strumpfwaren	32,250	31,150	28,608
Betten, fertige, gefüllte; Matratzen	4,140	4,080	2,676
Instrumente, physikalische etc.	10,128	2,768	11,227
„ musikalische, gebrauchte	2,832	30,724	1,754
Fässer	25,672	30,724	19,128
Ziegel, Backsteine etc., unglasirt	31,824	29,156	21,687
„ glasirt	22,746	12,380	17,719
Töpferwaaren, gemeine	8,018	27,812	24,289
Dachschiefer	2,243	3,031	1,212
Sprengmaterial	8,099	4,860	4,694
Total	9'230,693	8'567,377	8'107,804
	8'107,804	8'107,804	

Differenzen	1'122,889	459,573	
-------------	-----------	---------	--

Einfuhr.			
Ertrag der Einfuhrzölle im Jahr 1883	Fr. 19'382,318.	67	
„ „ „ 1882	„ 17'868,507.	86	
Mehrertrag der Einfuhrzölle im Jahr 1883	Fr. 1'513,810.	81	

Die Waareneinfuhr beträgt:	1883	1882	1883	Differenz
A. Thiere nach der Stückzahl verzollbar	Stück	Stück	Stück	Stück
Einfuhrzölle: Fr. 103,040. — gegen	254,795	243,812	+	10,983
Fr. 97,894. 50 im Jahre 1882.				
B. Fuhrwerke, Schiffe, Ackergeräthe, nach dem	Fr.	Fr.	Fr.	
Werth verzollbar	1'515,827	1'217,098	+	298,729
Einfuhrzölle: Fr. 103,574. 80 gegen				
Fr. 76,795. 05 im Jahre 1882.				
C. Waaren, nach dem Gewicht verzollbar:	q.	q.	q.	
1) nach Zughierlasten, reduziert in metr. Ztr.	9'552,445	8'895,761	+	656,684
Einfuhrzölle: Fr. 249,803. 13 gegen				
Fr. 242,790. 74 im Jahre 1882.				
2) nach metrischen Zentnern	9'208,460	9'204,453	+	4,007
Einfuhrzölle: Fr. 18'925,900. 74 gegen				
Fr. 17'451,027. 57 im Jahre 1882.				
D. Zollfreie Waaren	2'949,723	2'520,852	+	428,871
Total metrische Zentner	21'710,628	20'621,066	+	1'089,562

Ausfuhr:			
Ertrag der Ausfuhrzölle im Jahre 1883	Fr. 601,841.	96	
„ „ „ 1882	„ 602,578.	55	
Minderertrag der Ausfuhrzölle im Jahre 1883	Fr. 736.	59	

Die Waarenausfuhr beträgt:	1883	1882	1883	Differenz
A. Thiere, nach der Stückzahl verzollbar	Stück	Stück	Stück	Stück
Ausfuhrzölle: Fr. 43,253. 20 gegen	120,431	122,643	—	2,212
Fr. 45,732. 25 im Jahre 1882.				
B. Holz und Holzkohlen, nach dem Werthe ver-	Fr.	Fr.	Fr.	
zollbar	7'764,820	8'266,051	—	501,231
Ausfuhrzölle: Fr. 178,461. 44 gegen				
Fr. 197,857. 02 im Jahre 1882.				
C. Waaren, nach dem Gewicht verzollbar:	q.	q.	q.	
1) nach Zughierlasten, reduziert in metr. Ztr.	755,971	629,989	+	125,982
Ausfuhrzölle: Fr. 16,907. 01 gegen				
Fr. 14,575. 38 im Jahre 1882.				
2) nach metrischen Zentnern	1'575,053	1'498,177	+	76,876
Ausfuhrzölle: Fr. 363,190. 31 gegen				
Fr. 344,410. 20 im Jahre 1882.				
D. Zollfreie Waaren	717,322	664,916	+	52,406
Total metrische Zentner	3'048,346	2'793,082	+	255,264

Entwicklung des Waarentransits durch die Schweiz in den letzten zehn Jahren.

Im Jahre 1873 transitirten	1'236,192 q
„ „ 1874	1'353,812 q
„ „ 1875	1'275,646 q
„ „ 1876	1'620,479 q
„ „ 1877	1'860,233 q
„ „ 1878	1'792,516 q
„ „ 1879	1'933,950 q
„ „ 1880	1'998,340 q
„ „ 1881	1'646,600 q
„ „ 1882	2'732,606 q
„ „ 1883	4'152,695 q

Im Vergleich mit dem Ergebnisse des Jahres 1873 beträgt die Vermehrung der transitirten Waarenquanta pro 1883 circa 236%; gegenüber 1882 circa 52%; gegenüber 1881 circa 152%.

Niederlagsverkehr.			
Ertrag der Niederlagsgebühren im Jahre 1883	Fr. 28,400.	45	
„ „ „ 1882	„ 27,641.	48	
Mehrertrag „ „ 1883	Fr. 758.	97	

Uebertretungen des Zollgesetzes.

Die Anzahl der im Berichtsjahre zur Anzeige gelangten Straffälle hat sich gegenüber dem Vorjahre um 28 vermindert; dagegen war der Betrag der umgangenen Zollgebühren um Fr. 893.56 höher als 1882.

An Bußen wurden Fr. 22,195.49, gegen 17,470.36 im Vorjahre, bezogen; davon fielen als gesetzlicher Antheil der Verwaltung Fr. 7355.81 in die Zolkasse.

Das Strafmaß, welches gegen die Zollübertretungen zur Anwendung kam, stellt sich durchschnittlich auf den 4,6fachen Betrag der umgangenen Gebühren, im Jahr 1882 belief sich dasselbe auf den 4,7fachen Zoll.